

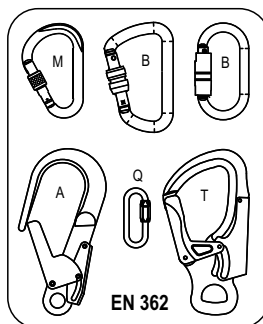


CONNECTORS
VERBINDUNGSELEMENTE/KARABINER
SPOJKY/KARABINY

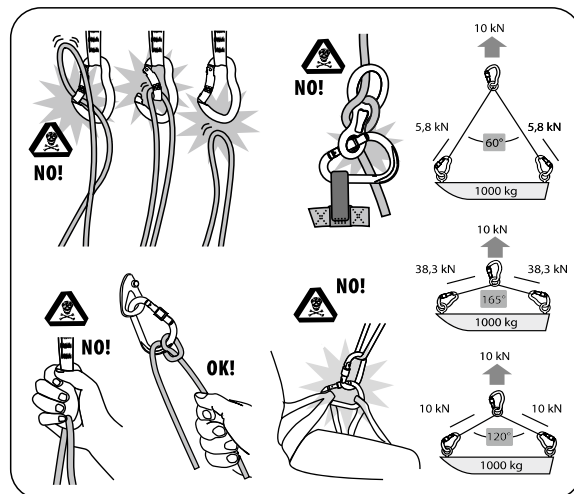
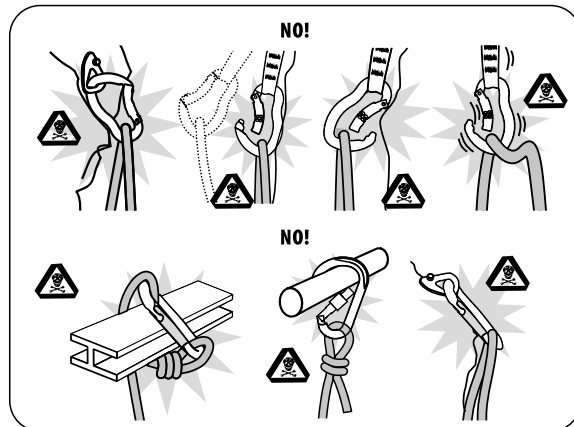
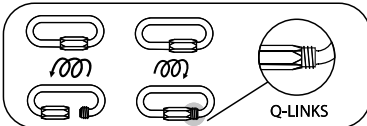
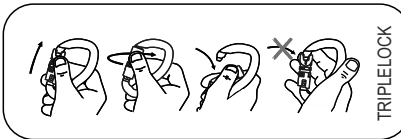
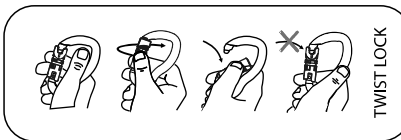
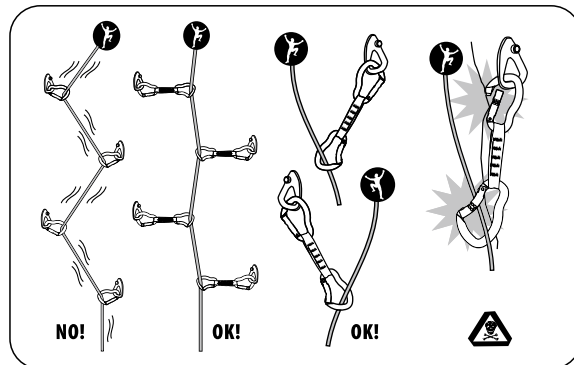
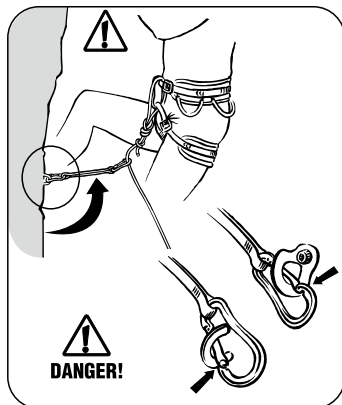
INSTRUCTION FOR USE
GEBRAUCHSANWEISUNG
NÁVOD K POUŽITÍ

CE 1019

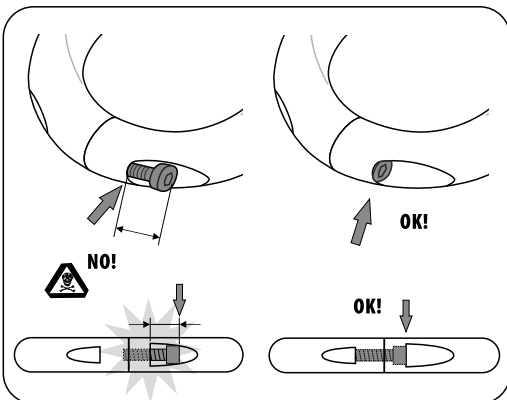
CE 1015



Materials:
Aluminium
Alloy,
Stainless
Steel,
Steel



CE	• Indication of conformity with European Directive according to Regulation (EU) 2016/425 • Označení shody s evropskou direktivou podle nařízení (EU) 2016/425
1015 1019	• Identification number of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Regulation (EU) 2016/425; • Číslo Oznámeného subjektu provádějící dohled nad jakostí výrobků dle nařízení (EU) 2016/425;
/00	• Year of manufacture • Rok výroby
0000	• Unique number • Individuální číslo
EN XXX:XX/Y	• Number of European standard/class • Číslo evropské normy/trída
	• Caution about proper study of manual instruction • Upozornění na důkladné prostudování návodu
kN	• Strength • Pevnost
↔ X ↓ X ↻ X	• Strength in axial and lateral direction, and with open gate. • Pevnost v podélném, příčném směru a při otevřené západce.
(H)	• Carabiner for dynamic belay and rappel (HMS). • Karabina určená pro dynamické jistění a sťahování (HMS).
(K)	• Carabiner for use on protected routes (klettersteig, via ferrata). • Karabina určená pro použití na zajištěných cestách (klettersteig, via ferrata).
(X)	• Oval carabiner. • Ovalná karabína.



INSPECTION CARD / EVIDENČNÍ LIST - INSPEKČNÍ KARTA

Model:	Year / Rok výroby:	Purchase date / Datum prodeje:
Date of first use / Datum prvního použití:		User / Uživatel:

INSPECTIONS EVERY 12 MONTHS/KONTROLY KAŽDÝCH 12 MĚSÍCŮ

Date / Datum	Name / Jméno	Note / Poznámka

EU type-examination was done and EU conformity to type is performed by:
Notified Body 1015, SZÚ s.p., Tovární 85/5, 466 21 Jablonec nad Nisou, Czech Republic
Notified Body 1019, VVUÚ a.s., Pikartská 1337/7, 716 07, Ostrava - Radvanice, Czech Republic
Clauses of the EN 362:2004 and EN 12275:13 are addressing essential requirements and provisions of the Regulation (EU) 2016/425.
MANUFACTURER/VÝROBCE:
Rock Empire s r.o.,
Ústecká 1918/95
Děčín, 405 02
info@rockempire.cz

Prohlášení o shodě uvedeno na:
Declaration of conformity on our website:
www.rockempire.cz



Čistě kovové výrobky musí být **minimálně 1 krát za 12 měsíců kontrolovány** výrobcem nebo osobou oprávněnou ke kontrole OOP kategorie III. jednoduché konstrukce (dále jen osoba oprávněná), jako např. IRATA a SPRAT LEVEL 3 atd. Tyto kontroly by měly být prováděny i v případě mimořádných událostí (pád, agresivní chemické prostředí, mechanické poškození, nebo pochybnost uživatele).

POZOR: neprovádějte na výrobku žádné úpravy, může dojít ke znehodnocení a snížení funkčnosti výrobku. Dbejte na to, aby zůstalo značení výrobku po celou dobu jeho životnosti čitelné.

ZÁRUKA:

VÝROBCE poskytuje **3 roky** záruku na vady materiálu a vady výrobní. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením nebo nesprávným použitím, dále pak zakázanými úpravami a špatným skladováním. Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není karabina určena, nejsou kryty touto zárukou.

VÝROBCE neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo jsou jeho důsledkem.

ENGLISH

Directions for Use

Do not use the snap hook without careful reading of the instructions for use. Use the product solely for the purpose for which it was designed and in compliance with the standards and regulations concerning occupational safety and safety of sporting activities.

Note: Regardless the efforts, laboratory tests, inspections, instructions for use and standard compliance it is not always possible to reproduce all that may actually happen in practice and so the results of the product use in real life conditions may sometimes be considerably different. The best way of learning is permanent practicing under supervision of qualified and trained instructors.

The instruction shows different ways of use (connections of individual parts of the outfit). The instruction does not represent an exhaustive list of incorrect use options. Therefore it is necessary to use the snap hook exactly as instructed in the directions for use. Incorrect use may cause severe injury or death. The user bears sole responsibility for the product use. Who cannot or does not want to accept this responsibility he should not use the product. Contact the manufacturer in the case of any doubt.

ATTENTION: Read the whole instruction carefully before use, exercise correct use of the product, learn about its limitations and scope of applicability and accept the risks connected with its use.

USAGE

Check the snap hook body, lock or safety pin before every use for any signs of deformation, corrosion or crack. Open the lock and check is automatic locking and securing after the snap hook loosening. The lock function must not be prevented by any impurities (sand, stones, mud etc.).

Make sure the product (its size, shape etc.) is compatible with the other element of your outfit to which it is connected. Otherwise the product may compromise safe use of your outfit. Accidental disconnection or damage of individual outfit elements may occur if the snap hook is not compatible (for example if the snap hook is connected to a too thick strap its strength may be compromised). If unsure about compatibility of the individual elements of your outfit contact the manufacturer.

ATTENTION: Never open the loaded snap hook. Avoid the product contact with rough surfaces and sharp edges. Users using the product at heights or in depths must be fit for this activity.



ATTENTION: the snap hook length must be considered in relation to the fall protection system used. The user must have a rescue plan at hand considering all potential emergency situations.

MAINTENANCE

No special user maintenance is required. Just cleaning and lubrication are needed. Rinse the soiled product in lukewarm fresh water. Let dry outside the reach of direct heat sources. Use silicone based oils for the moving part lubrication. Prevent contact of the lubrication oil with the textile parts of the product. In the case of exposure to sea water rinse the product after use (see above). Store the dry product in a dry and dark place.

Service life and inspections

All-metal product life is limited by functionality, wear, deformation and oxidization (corrosion). Should the authorised person establish that the product is not capable of further safe use, it is their responsibility to recommend discontinuation of its further use although its life time has not elapsed yet.

All-metal products must be **checked at least once in 12 months** by the manufacturer or a person authorized to check personal protective equipment of category III and simple structure (hereinafter "authorized person"), such as IRATA and SPRAT LEVEL 3 etc. These checks should also be performed after emergency occurrence (fall, aggressive chemical environment, mechanical damage or doubt of the user).

ATTENTION: Do not alter the product in any way, its function or integrity might be compromised. Keep the product label legible throughout its use.

WARRANTY:

The **MANUFACTURER** provides a **3-year** warranty covering material and production defects. The warranty does not cover defects caused by regular wear and tear, negligence, unqualified handling or improper use, and further by prohibited changes and bad storage conditions. Accidents, damages, negligence and usage the snap hook is not intended for are not covered by the warranty.

The **MANUFACTURER** is not liable for direct, indirect or coincidental damages relating to the product usage or being consequences thereof.

DEUTSCH

Gebrauchsanleitung

Den Karabiner ohne sorgfältiges Durchlesen der Gebrauchsanleitung nicht benutzen. Das Produkt nur für die Zwecke benutzen, für die es bestimmt ist, unter Berücksichtigung auf die Normen und Anordnungen, die sich auf den Arbeitsschutz und Sportaktivitäten beziehen.

Hinweis: Trotz aller Anstrengung, Laborprüfungen, Kontrollen, Gebrauchsanleitungen und Normen, ist es nicht immer möglich, das, was in der Praxis tatsächlich passiert, zu reproduzieren, so dass die Ergebnisse, die aus der Benutzung von Produkten unter den Bedingungen des tatsächlichen Lebens hervorgehen, manchmal vollkommen unterschiedlich sein können. Die beste Art der Einübung ist die ständige Praxis unter der Aufsicht von qualifizierten und geschulten Instruktoren.

Die Anleitung zeigt verschiedene Benutzungsmöglichkeiten (Verbindung einzelner Bestandteile der Ausrüstung). In der Anleitung sind nicht alle Möglichkeiten der falschen Benutzung genannt. Deshalb den Karabiner nur genau nach der Anleitung benutzen. Eine falsche Benutzung kann eine ernsthafte



Verletzung oder den Tod verursachen. Für die Benutzung des Produkts trägt der Benutzer die Verantwortung. Wenn der Benutzer diese Tatsache nicht annehmen kann oder will, sollte er das Produkt nicht benutzen. Im Zweifelsfall den Hersteller kontaktieren.

ACHTUNG : Vor der Benutzung ist es unerlässlich, die ganze Anleitung durchzulesen, die richtige Benutzung des Produkts einzuüben, sich mit seinen Möglichkeiten und Einschränkungen seiner Benutzung bekanntzumachen und die Risiken, die mit seiner Benutzung verbunden sind, anzunehmen.

BENUTZUNG

Vor jeder Benutzung kontrollieren, ob es auf dem Körper des Karabiners, Schlosses oder an der Sicherung keine Merkmale von Deformierung, Korrosion oder Sprüngen gibt. Das Schloss öffnen und kontrollieren, ob es bei Lösung des Karabiners automatisch schließt und sichert. Verunreinigungen (Reste von Sand, Steine, Schlamm usw.) dürfen die Funktion des Schlosses nicht behindern.

Sich überzeugen, dass das Produkt mit den weiteren Elementen Ihrer Ausrüstung, an die es befestigt ist (durch die Form, Größe usw.) zusammenarbeitet. Im umgekehrten Fall kann das Produkt die sichere Benutzung Ihrer Ausrüstung beeinträchtigen. Es kann zu einer zufälligen Lösung der einzelnen Elemente oder zu ihrer Beschädigung kommen (z.B. im Fall der Befestigung des Karabiners an einem zu starken Gurt kommt es zur Einschränkung seiner Festigkeit). Wenn Sie sich hinsichtlich der Kompatibilität der einzelnen Elemente Ihrer Ausrüstung nicht sicher sind, kontaktieren Sie den Hersteller.

ACHTUNG : Niemals den Karabiner im Verlauf seiner Belastung öffnen. Der Kontakt dieses Produkts mit rauen Oberflächen und scharfen Kanten muss vermieden werden. Die Benutzer, die dieses Produkt in Höhen oder Tiefen benutzen, müssen im guten gesundheitlichen Zustand sein.

ACHTUNG : Die Länge des Karabiners muss im benutzten System des Auffangens eines Falls berücksichtigt werden. Der Benutzer muss einen Rettungsplan zur Verfügung haben, der alle Notsituationen berücksichtigen muss.

WARTUNG

Der Benutzer muss keine spezielle Wartung sicherstellen. Es ist nur das Reinigen und Schmieren notwendig. Das Produkt in lauwarmem Süßwasser abwaschen. Es außerhalb der Reichweite von direkten Wärmequellen trocknen lassen. Zum Schmieren der beweglichen Teile Öl auf Silikonbasis benutzen. Den Kontakt von Öl mit den Textilteilen des Produkts verhindern. Bei Kontakt mit Salzwasser muss es abgespült werden (siehe oben). Das Produkt im trockenen Zustand an einer dunklen und trockenen Stelle lagern.

Lebensdauer und Durchsichten

Metallprodukte haben eine unbeschränkte Lebensdauer, die durch die Funktion, Verschleiß, Deformierung und Oxidation (Korrosion) eingeschränkt wird. Wenn die berechnete Person feststellt, dass ein solches Produkt für die sichere Weiterbenutzung nicht mehr tauglich ist, ist es in seiner Kompetenz zu empfehlen, das Produkt von der Weiterbenutzung auszusondern, auch wenn die Lebensdauer noch nicht verstrichen ist.

Reine Metallprodukte müssen **mindestens 1-mal in 12 Monaten vom Hersteller oder von einer Person, die zur Kontrolle OOP Kategorie III. einfacher Konstruktion berechnete Person** (nachfolgend nur berechnete Person), wie z.B. IRATA und SPRAT LEVEL3 usw. kontrolliert werden. Diese Kontrollen sollten auch im Fall außerordentlicher Ereignisse durchgeführt werden (Fall, aggressives chemisches Umfeld, mechanische Beschädigung oder Zweifel des Benutzers).



ACHTUNG : Am Produkt keine Herrichtungen durchführen, es kann zur Entwertung und Verringerung der Funktionsfähigkeit des Produkts kommen. Darauf achten, dass die Kennzeichnung des Produkts während der gesamten Lebensdauer lesbar bleibt.

GARANTIE:

Der HERSTELLER gibt **3 Jahre** Garantie auf Material- und Produktionsfehler. Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch laufenden Verschleiß, Unachtsamkeit, nicht fachgerechten Umgang oder falsche Benutzung, weiterhin durch verbotene Abänderungen und schlechte Lagerung verursacht wurden. Unfälle, Schäden, Unachtsamkeit und Benutzung, für die der Karabiner nicht bestimmt ist, sind nicht durch diese Garantie gedeckt.

Der HERSTELLER haftet nicht für direkte, indirekte oder zufällige Schäden, die mit der Benutzung des Produkts zusammenhängen oder als Folge der Benutzung entstanden.

DANSK

Brugsanvisning

Brug ikke krogen uden omhyggelig læsning af brugsanvisningen. Brug af produktet udelukkende til det formål, hvortil den er konstrueret i overensstemmelse med de standarder og forskrifter om arbejdsmiljø og sikkerhed af de sportslige aktiviteter.

Bemærk: Uanset den indsats, laboratorieprøver, inspektioner, brugsanvisning og standard er det ikke altid muligt at gengive alt, hvad der kan ske i praksis, og så resultaterne af den pågældende brug i det virkelige liv kan til tider være meget forskellige. Den bedste måde at lære er permanent praktiserende under tilsyn af uddannede instruktører.

Vejledningen viser forskellige måder at bruge (tilslutninger af enkelte dele af tøj). Vejledningen er ikke en udtømmende liste af forkert brug. Det er derfor nødvendigt at bruge greb krogen nøjagtigt som beskrevet i brugsanvisningen. Forkert brug kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald. Brugeren bærer alene ansvaret for brug af produktet. Dem ikke kan eller ikke ønsker at påtage sig dette ansvar burde ikke bruge produktet. Kontakt producenten i tvivlstilfælde.

OBS: Læs hele vejledningen grundigt før brug, udøve korrekt brug af produktet, lær om sine begrænsninger og anvendelsesområdet og acceptere de risiko, der er forbundet med dets anvendelse.

Brug

Kontrol grebs krogen krop, eller lås sikringsplitten før hver brug for ethvert tegn på deformation, korrosion eller revne. Åbn låsen og kontroller er automatisk låsning og sikring efter karabinhage løsnes. Lås funktion skal ikke forhindres af urenheder (sand, sten, mudder osv.). Sørg for, at den pågældende vare (størrelse, form osv.) er forenelig med den anden del af dit tøj, som er knyttet til. Ellers kan produktet kompromis sikker brug af dit tøj. Utilsigtet frakobling eller beskadigelse af individuelle outfit elementer kan forekomme, hvis greb krogen er ikke kompatibelt med (for eksempel hvis greb krogen er forbundet til en tyk strop sin styrke kan blive kompromitteret). Hvis der er tvivl om foreneligheden af de enkelte elementer i dit tøj, kontakt producenten.

OBS: Aldrig åben belastet greb krogen. Undgå at produktet kontakt med ru overflader og skarpe kanter. Brugere af produktet ved højder eller i dybder skal være egnet til denne aktivitet.

OBS: Greb krogens længde skal vurderes i forhold til beskyttelse. Brugeren skal have en redningsplan på side overveje alle mulige nødsituationer.

VEDLIGEHOLDELSE

Ingen særlig vedligeholdelse er påkrævet. Kun rengøring og smøring er påkrævet. Skyl forurenede produkt i lunkent vand. Lad tørre uden for rækkevidde af direkte varmekilder. Brug silikone olie til bevægelige dele smøres. Undgå berøring af smøreolien med Tekstile dele af produktet. I tilfælde af

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

1. OOP (výrobek, typ, šarže nebo sériové číslo) / PPE (product, type, batch or serial number) / PSA (Produkt-, Typen-, Chargen- oder Seriennummer / EPI (numéro de produit, de type, de lot ou de série) / DPI (numero del prodotto, del tipo, del lotto o di serie):

Ring Connect, type carabiner, connector

2. Jméno a adresa výrobce a jeho zplnomocněného zástupce, pokud byl jmenován / Name and address of the manufacturer / Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten / Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire / Nome e indirizzo del fabbricante e, ove applicabile, del suo mandatario:

ROCK EMPIRE, s.r.o., Ústecká 1918/95, 405 02 Děčín, Czech Republic

3. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante

4. Předmět prohlášení / Object of the declaration / Gegenstand der Erklärung / Objet de la déclaration / Oggetto della dichiarazione:

Ring Connect, type carabiner, connector

5. Předmět prohlášení popsaný v bodě č. 4 je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie / The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Der unter Nummer 4 beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / L'objet de la déclaration décrit au point 4) est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable / L'oggetto della dichiarazione di cui al punto 4 è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425 / REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL / VERORDNUNG (EU) 2016/426 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES / RÈGLEMENT (UE) 2016/425 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL / REGOLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO

6. Odkazy na příslušné harmonizované normy / References to the relevant harmonised standards used, / Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen / Références des normes harmonisées pertinentes appliquées / Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate,

EN 362:2004

7. Oznamovaný subjekt / The notified body / Die notifizierte Stelle / L'organisme notifié / l'organismo notificato: VVUÚ, a.s., Notified Body 1019, Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic provedl EU přezkoušení typu (modul B) a vydal certifikát EU přezkoušení typu / performed the EU type examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate / hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung... (Nennung der Bescheinigung) ausgestellt/ a effectué l'examen UE de type (module B) et a établi l'attestation d'examen UE de type / ha svolto l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il certificato di esame UE del tipo: **1015-PPER-J-00305-20**

8. OOP podléhá postupu posuzování shody ... (buď shoda s typem založená na interním řízení výroby spolu s kontrolami výrobků pod dohledem v náhodně zvolených intervalech (modul C2) nebo shoda s typem založená na zabezpečování kvality výrobního procesu (modul D)) ... pod dohledem oznámeného subjektu/ the PPE is subject to the conformity assessment procedure ... (either conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals (Module C2) or conformity to type based on quality assurance of the production process (Module D)) ... under surveillance of the notified body/ Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren ... (entweder Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle mit überwachten Produktprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul C2) oder Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul D)) ... unter Überwachung der notifizierten Stelle / l'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité ... [soit conformité au type sur la base du contrôle interne de la production et de contrôles supervisés du produit à des intervalles aléatoires (module C2), soit conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du mode de production (module D)] ... sous la surveillance de l'organisme notifié / il DPI è oggetto della procedura di valutazione della conformità ... [conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione unito a prove del prodotto sotto controllo ufficiale effettuate ad intervalli casuali (modulo C 2) o conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo D)] ... sotto la sorveglianza dell'organismo notificato:

Module C2, SZÚ, s.p., Notified Body 1015, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic

Místo a datum vydání/Place and date of issue/Ort und Datum der Ausstellung/date et lieu d'établissement/luogo e data del rilascio :
Jméno, funkce, podpis/name, function, signature/Name, Funktion, Unterschrift/nom, fonction, signature/nome e cognome, funzione:

V Děčíně, 27.02.2020
JAN ZÍMA, product designer



Ústecká 1918/95, 405 02 Děčín
Tel.: +420 412 704 161
IČ: 28666569 DIČ: CZ28666569
www.rockempire.cz

